

Черепанова И. В.

ПРИНЦИП КОММУНИКАТИВНОСТИ КАК ОСНОВА КУЛЬТУРЫ РЕЧИ

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2008/2-2/98.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2008. № 2 (9): в 3-х ч. Ч. II. С. 237-238. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2008/2-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

13. Санчес Пуиг М., Караулов Ю. Н., Черкасова Г. А. Ассоциативные нормы испанского и русского языков. - Москва - Мадрид: «Азбуковник», 2001.
14. Скоробогатько Н. В. Русская православная культура. - М.: «Белый город», 2006.
15. Толстой Л. Н. Война и мир. - М.: Издательство детской литературы Министерства просвещения РСФСР, 1956.
16. Турбин Г. А. Старославянский язык: Учебное пособие. - М.: Флинта, Наука, 2002.
17. Улицкая Л. Даниэль Штайн, переводчик: Роман. - М.: Эксмо, 2007.
18. Филлин Ф. П. Происхождение и развитие русского языка. - Ленинград, 1954.
19. Чаплин В., протонерей. Лоскутки. - М.: Фома-Центр, Издательство «Даръ», 2007

ПРИНЦИП КОММУНИКАТИВНОСТИ КАК ОСНОВА КУЛЬТУРЫ РЕЧИ

*Черепанова И. В.
Академия ФСБ*

Обучение иностранной речи строится на принципе коммуникативности. Именно принцип коммуникативности обеспечивает языковую компетентность, которая включает в себя развитие речевых умений и навыков, формирование речевого и экстралингвистического поведения адекватного ситуации общения (языковые и фоновые знания служат развитию речевых умений и навыков). Учебные ситуации должны моделировать реальные коммуникативные ситуации общения, типичные для будущей профессиональной деятельности обучающихся. Речевые коммуникативные умения формируются в условиях решения сложных речемыслительных задач, где требуются рассуждения, аргументирование, доказательство [Верба 2000: 155]. Коммуникативность способствует воспитанию культуры речи и культуры поведения, чувства такта в общении с людьми, привитию правил нормативного поведения. Принцип коммуникативности служит также развитию профессиональных умений осуществлять общение, характеризующееся выразительностью и убедительностью ролевого поведения, исключающего психологическую неуверенность; развитию умения расположить к себе собеседника, правильно строить взаимоотношения с лицами, с которыми приходится вступать в речевой контакт.

Целью любого обучающегося, изучающего иностранный язык, является правильная и красивая речь. Культура речи предполагает использование средств и возможностей языка, соответствующих ситуации, содержанию и цели высказывания.

Чем богаче язык, тем больше возможности варьировать речевую структуру, обеспечивая оптимальные условия коммуникативного речевого воздействия.

Вопрос о действенности речевого высказывания напрямую связан с проблемой функциональных стилей и культурой речевого общения. В основе культуры речи лежит литературная норма. Литературная норма характеризуется такими важными признаками, как: обязательность использования для всех членов языкового коллектива определенных языковых единиц и закономерности их употребления носителями языка в процессе речевой коммуникации. Принимаются во внимание стили, каждый из которых представляет собой организованную структуру, достаточно устойчивую и соотносённую с целями, задачами, ситуациями общения и личностью автора [Головин 1980: 20].

Понимание говорящим целесообразности, уместности выбранных слов, грамматических конструкций, интонации позволяет называть его речь образцовой, культурной.

Остановимся кратко на качествах культурной речи. Прежде всего, следует обратить внимание на правильность, точность, логичность, выразительность, понятность, содержательность речи. Если, например, говорящий выступает с сообщением (докладом), то речь должна характеризоваться еще и информативностью, последовательностью, доказательностью и оценочностью. Создание речевого высказывания на уровне текста - это «работа ума, интенсивность которой выражается в полноте передачи информации, эмоциональной окраске, ответственности на участников процесса» [Мельник 2000: 14]. Речевые высказывания предполагают также использование обращения, экспрессивных пауз, риторических вопросов, что привлекает внимание собеседника, способствует личному восприятию речи и воздействию на речевого партнера.

Правильность речи следует рассматривать как уместное использование в конкретной ситуации того или иного стиля, при этом соответствие литературной норме является необходимым, но недостаточным условием общей правильности высказывания. Умение правильно строить высказывание соответственно условиям общения, называется чувством стиля, стилистической или коммуникативной компетентностью.

Точность предполагает строгое соответствие слов обозначенным понятиям, предметам или явлениям. Точность связана с лексическим уровнем языка.

Логичность зависит от композиции текста высказывания, от метода организации излагаемого содержания. Последовательность в развитии мысли и ее изложение, связанность всех предложений в единое целое речевое произведение - все это относится к требованиям логического оформления высказывания.

Стили языка обслуживают различного рода социальные ситуации, характеризующиеся определенной степенью официальности. Языковые варианты, обслуживающие эти ситуации, также имеют различную степень официальности. В общем плане все возможные ситуации можно подразделить на официальные и неофициальные. Владение говорящими книжным и разговорными стилями позволяет участвовать в коммуникации: как в официальных, так и в неофициальных ситуациях.

Как известно, социальная психология называет разные формы общественного поведения человека его ролями. Для выбора правильных языковых средств важна не роль сама по себе, а ее соотношение с ролью партнера по коммуникации. На выбор средств языкового оформления влияет обстановка, в которой происходит акт коммуникации (например, перед коллегами, друзьями, в суде и т.д.). Значительное влияние оказывает цель сообщения, например: объяснение, убеждение, побуждение к действию.

Может случиться, что в весьма официальной обстановке при чтении доклада, лекции перед большой аудиторией нужно установить более непринужденные отношения со слушателями и создать атмосферу неофициальности.

Важно отметить, что официальный стиль, а, следовательно, и соответствующие ему языковые средства, используются во время торжественных церемоний, официальных мероприятий, устных докладов и лекций, бесед с незнакомыми людьми или старшими по возрасту. Коммуникативная ситуация в этом случае отличается массовостью аудитории, серьезностью темы.

Неофициальный стиль используется, как было сказано выше, в ситуациях неофициального характера, а также в ситуациях меньшей степени официальности. Часто он создает видимость спонтанной речи. С правильностью речи тесно связано такое коммуникативное ее качество, как логичность.

Выразительность речи заключается в проявлении таких особенностей ее структуры, которые поддерживают интерес и внимание у слушателей. Она проявляется также в использовании эмоционально-окрашенных слов, структур, фразеологизмов, цитат, крылатых слов, в интонационной сфере. Большое значение здесь приобретает обращенность говорящего к собеседнику.

Эмоциональность речи предполагает заинтересованность самого говорящего к теме высказывания, его убежденность. Высокая речевая культура, глубокое содержание речи, интерес к аудитории и теме своего выступления, способность установить контакт со слушателями и поддержать его делают речь эмоционально воздействующей.

Воздейственность речи существенно возрастает, если используются «формулы речевого этикета», фразы-зачины. Под речевым этикетом понимаются правила речевого поведения, принятые национальным коллективом говорящих и представляющие собой устойчивые формулы общения в ситуациях установления контакта с собеседником и поддержания общения в доброжелательной тональности. Исходя из коммуникативного назначения таких устойчивых фраз, можно их условно подразделить на 4 основные группы: установление психологического контакта, активизация внимания собеседника и побуждение к действию, информирование, выражение благодарности, выход из речевого акта. Однако внутри этих выделенных групп можно выявить языковые фразы, характеризующиеся разными нюансами, оттенками. В качестве иллюстрации приведем несколько примеров:

- 1) Обращение (Anrede): Sehr verehrte (geehrte) Kollegen! Liebe Freunde! Herr Professor! Frau Doktor!
- 2) Вежливое побуждение (höfliche Aufforderung): Dürfte ich Sie fragen? Ich hätte gern bewusst. Könnte ich eine Frage stellen?
- 3) Информирование (Informieren): Ich möchte auf folgendes Thema eingehen. Ich würde folgende Argumente behandeln.
- 4) Выражение благодарности (Dank): Ich möchte mich bei Ihnen aufs herzlichste bedanken. Gestatten Sie meinen herzlichsten Dank auszusprechen.

Правильно используя в речи «устойчивые фразы общения», достигается тот языковой уровень, когда высказывания (сообщения, развернутые монологи и т.д.) станут отличаться эмоциональной окраской и эмоциональным воздействием.

Успех и воспитание речевой культуры обеспечивается при условии, что и сам преподаватель обладает совершенным знанием языка и ясным представлением о критериях правильной речи. Речь преподавателя должна быть эталоном для обучающихся, что, однако, не исключает необходимости аудирования аутентичных источников иностранной речи.

Список использованной литературы

1. **Верба Г. И.** Текст - модель коммуникативной деятельности в учебнике // Коммуникативная лингвистика и коммуникативно-деятельностный подход к обучению языка. - М.: МГЛУ, 2000.
2. **Головин Б. Н.** Основа культуры речи. - М.: Высшая школа, 1980. - 335 с.
3. **Мельник С. И.** Вклад Г. В. Колшанского в теорию обучения иностранным языкам // Коммуникативная лингвистика и коммуникативно-деятельностный подход к обучению языка. - М.: МГЛУ, 2000.

СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ ОТРИЦАТЕЛЬНЫХ ПОЖЕЛАНИЙ ДОБРА, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ «ДЕЙСТВИЕ ЧЕЛОВЕКА»

Шатилова Л. М.

Мичуринский государственный аграрный университет

В немецком и русском языках для выражения добрых пожеланий существует такая возможность как использование антонимов за счет употребления отрицательной частицы в немецком языке «nicht», реже «kein», в русском языке отрицание «не».